

A grant tort me fait languir

Linker 65,1; RS 1422

Mss.: C 15 = Gace Brulé; U 61 = anonimo.

Metrica: a7 b7 a7 b7 b7 b7 b4 c9 c5 c4 (MW 994,1). *Chanson* di 5 *coblas unissonans* di 10 versi.

Edizioni: Huet 1902, p. 83 (*pièce douteuse*); Petersen Dyggve 1951, p. 438.

- letto 414 volte

Edizioni

- letto 273 volte

Huet

I.

A grant tort me fet languir
Amors, qu'ainc ne soi trichier:
Ains la ser sens repentir
De fin cuer loial, entier.
Bien me devroit otrier
De ma dame un dous baisier,
Por alegier,
Que sens li ne puis avoir confort.
Amors, a grand tort
Volez ma mort.

II.

Douce riens, cui tant desir,
Ne me sai ou consellier;
Mes tant me plest a sofrir
Li maus, dont merci vos quier,
Que ne m'en puis aloignier,
Mes por Dieu vos vueil prier
De moi aidier,
Que sens vos ne puis avoir confort.

Amors *etc.*

III.

Las! quant son gent cors remir
Bien vueil estre en son dangier
Si me plect mout obeir
Solement dou desirier.
Pas ne se doit aloignier
Fins amanz, que de legier
Puet avancier;
Qu'en loiauté doit avoir confort.
Amors *etc.*

IV.

Deus! que porai devenir,
Quant tot le mont l'oi prisier!
N'onques ne poi tant servir
Qu'a merci puisse aproichier;
Quant plus l'aim, et moins m'a chier.
S'Amors ne fraint son cuer fier,
Ce n'a mestier
Qu'en mon vivant puisse avoir confort.
Amors *etc.*

V.

Faus felon et losengier,
Qui nos vuelent abessier
Par lor plaidier;
Mais ço n'iert ja se pitiez ne dort.
Amors *etc.*

- letto 179 volte

Petersen Dyggve

I.

A grant tort me fait languir
Amors, k'ainz ne soi trechier;
ainz la serf senz repentir
de boen eer leial entier.
Bien me devoit outroier
de ma dame un douz baisier
por alegier,
que senz li ne puis avoir confort.
Amors, a grant tort
volez ma mort.

II.

Douce riens, cui tant desir,

ne me sai ou conseillier,
et tant me plaist a soffrir
li mals dont merci vos quier,
que ne me puis esloignier,
mais por Deu vos voil proier
de moi aidier,
ke senz vos ne puis avoir confort.
Amors, a grant tort
volez ma mort.

III.

Las! quant son gent cors remir
bien voil estre en son dangier,
si me plaist molt obeïr.
Seulement, del desierrier
pas ne se doit esloignier
fins amis qui de legier
puet avencier,
k'en lealté doit avoir confort.
Amors, a grant tort
volez ma mort.

IV.

Dex! que porrai devenir?
Q'a tot lo mont l'oi preisier
n'onques ne poi tant servir
q'a merci puisse aprochier:
kant plus l'aim, et moins m'a chier.
S'Amors ne fraint son cuer fier,
ceu n'a mestier
k'a mon vivant puisse avoir confort.
Amors, a grant tort
volez ma mort.

V.

[...]
[...]
[...]
[...]
faus felon et losengier
qui nos vuelent abaissier
par lor plaidier;
mais ceu n'iert ja se Pitiez ne dort.
Amors, a grant tort
volez ma mort.

- letto 200 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/grant-tort-me-fait-languir>